

本月新闻

新居浜市

第 248 号

2016 年 3 月
由新居浜 SGG 出版



像外国人一样生活

妮可·麦科伊

今年，我 24 岁了。这意味着我将有权参加在石锥神社举行的节分祭（庙会）。庙会当天，我和站在旁边的女性（她已经 48 岁了）开始交谈起来，她告诉我，迄今为止，这是她第一次参加节分祭。

让我出乎意料的是，有人会错过这么重要节日这么多次，因为能够有幸参加节分祭扮福神撒豆的人，要每隔 12 年（本命年的人）才能收到一次邀请。对于我而言，一个外国人，很显然到现在都没有在日本呆上 12 年，但是我觉得能参加节分祭，是一次千载难逢的机会，而让我感到很奇怪的是，有人明明有机会参加这么传统有趣的盛会却错失良机。

几周以后，我跟一个有兴趣想去加拿大旅游的日本人聊天，她问我：“我听说育空（加拿大的一个地区）很美，是真的吗？”，我回答道：“我不知道呢，因为我从来也没去过。”，这突然让我觉得，我就跟在神社碰到的那个女人一样，这么多年，却一次都没去过一个该去的地方，这让我有种负罪感。

这是我第二次在国外生活，而且每次我都会找机会去看看附近有趣的，有吸引力的地方或者参加所有的我听说的传统文化活动。但是为什么我会允许我自己在国外有这么多的体验而不去发觉探索祖国（加拿大）的美丽呢？

我一直很幸运，生活在一个充满自然美景的国家，但我却真的只去过其中很少一部分。那么为什么我们非要不惜长途跋涉到别的城市或者国家去欣赏风景，而忽略我们当地的珍宝呢？

致看到我这篇文章的读者,如果你是一个生活在四国和爱媛的外国人,想想你会推荐给观光者的某些地方,做一些有关你所生活的地区接下来会举行的各种传统文化活动的调查,去试试你听到的有名的当地餐馆或者某个你认为值得去的露营地露营。

那么现在我们来列个清单吧！用纸和笔记录下所有你能想到的。把这个清单分成三个部分，1.晚上你可以做的事情：在附近公园散步，海边兜风，在有眼缘的咖啡小店喝咖啡。我希望你能每周做两次这个清单中的事情。2.周末你可以做的事情：短途旅行，节日盛会，在外留宿。选择其中一项每个月做一次。3.需要花几天或者几周做的事情：也许你会想要来次环四国岛旅行或者到某个地方露营。或者你可以开始四国岛 88 座寺庙的朝拜。

那么现在，你需要在你的日历表上计划下你的下个假期，让你的休息时间充满旅行和冒险，用这些时间去发现四国提供给你惊喜，因为你能生活在这里就是你的特权。

八月份，我就要回加拿大了，我要像一个外国人一样，去发现自己家乡的美，去探索去冒险去体验。我推荐你也像我一样去发现爱媛的美吧！

大家好！我叫妮可·麦科伊，来自加拿大亚伯达省，现在是一名英语教师，生活在西条。

西条农场自摘草莓

(摘自 2016 年 2 月 27 日 Hoo-JA!)

“ひのいちご園”^{えん}(日野草莓园),位于西条市玉津富士超市的南面。它靠近山阳道路,从新居滨过去很容易就能找到它。因为农场主人非常喜爱草莓,他于 2006 年建立了草莓园。自从建立了草莓园,他几乎付出了全部努力在种植草莓上。这儿的草莓香甜多汁,其中一个很重要的原因就是农场主人每天都会用石锥山的清泉灌溉它们。

在门口登记后,你需要步行到草莓大棚,如果碰到下雨天,记得带上雨伞。

你可以尽情在草莓大棚里享受摘草莓的乐趣,而不受天气的约束。因为园内是无障碍通道,所以婴儿车或者轮椅都可以自由进出。一旦你进入了草莓大棚,你就可以尽情品尝新鲜美味的草莓而不受时间和数量的约束。而且它们都是高架栽培,你并不需要蹲着摘草莓。园内草莓一共有 6 个种类,你可以从中找出你最喜欢的种类。大棚里的温度是恒温的,我们建议你一层层的采摘,当然你也可以自带一点吃喝的东西进去,不过我建议你还是尽情品尝新鲜美味的草莓吧!

“ひのいちご園”^{えん}(日野草莓园) 需要预定。

地 址 ----- 玉津 489-2, 西条
电 话 ----- 090-7627-0667 0897-55-7930
营业时间 ----- 5 月底 10:00-17:00
休 息 日 ----- 每周一----- (如果周一是祝日, 顺延至周二)
费 用 ----- 1600 日元 初中生及以上
 1100 日元 小学生
 600 日元 2-6 岁儿童
 2 岁以下免费

如果要外带, 根据市场价格定价出售.

电 影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

3月4日～	大空头	2D 英语
3月25日～	蝙蝠侠大战超人:正义黎明	2D 英语, 3D 译制
4月15日～	聚焦	2D 英语·译制
4月22日～	还魂者	2D 英语
4月29日～	青木原树海	2D 英语
4月29日～	美国队长:英雄内战	2D 英语, 3D 译制

信息服务

网 站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时): 0897-35-3322 (日 语)

电影播放时间有可能变动, 请在观影前事先确认。

3月活动

赏 樱 地 点

- ❁ 龙之宫公园
- ❁ 广濑公园
- ❁ 山根公园
- ❁ 别子矿藏公园
- ❁ 池田池公园
- ❁ 国领川河岸公园
- ❁ 黑岛海滨公园
- ❁ 稻荷山公园



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp
kasi4386@plum.ocn.ne.jp
sheep@abeam.ocn.ne.jp

*本月编辑 K. Kaida & K. Kumata

摘自一个英文教师的博客

在我来日本之前,我一点也不懂日语,一想到即将来到一个完全陌生的国家,又不懂它的语言,我就感到害怕。这种想法,让我来日本后,意识到我必须得开始学日语了。

我一直都学习得很努力,从教科书,到各种指认卡,然后通过一个很好用的在线词典学习NHK的简单文章。通过这些努力,从我刚开始到日本只会说“今日は”到现在的我,这其中已经过去了好几个月。

那是一个八月,在我来日本后不久,我试着(但是失败了)去Kaldi咖啡店买东西,并准备说说日语。我看到门口写着“アイスコーヒー”,我想能喝一杯冰咖啡也是非常不错的,于是我告诉店员“请给我一杯冰咖啡”,可是却没有听懂她的回答,我只是习惯性地说了句“はい”—这是我说日语时的一个坏习惯,而且事实证明我是错误的,因为她递给我的不是一杯冰咖啡,而是一袋咖啡粉。

我实在不好意思说什么了,因为我不确信我是否说对了。我拿着半公斤的咖啡粉,却只是想喝一杯。

要把日语说的流利,我还需要下很大的功夫。但是现在我能够用日语进行简单的回答和提问。记得在一次工作聚餐上,有个老师夸赞我的日语好,不过后来在和她的交谈中,我才明白我的日语还有很大的问题。虽然也许在交谈中,我犯了很多日语错误。但是我学习到了如何交流,而这才是最重要的。

网上在线阅读地址(中英文):

- *本月新闻
- *垃圾分类方法
- *新居浜市生活指南

点击  [http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair:* Multilingual Living Information](http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair:*%20Multilingual%20Living%20Information)
<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

日语学习点

いろいろな“新～”

A : **ご入学** おめでとうございます。Gonyūgaku omedetō gozaimasu.
(祝贺你升学!)

B : **ありがとうございます**。Arigatō gozaimasu.
(非常感谢。)

A : **新入生代表**で挨拶したそうですね。
Shinnyūse daihyō de aisatsu shita sō desu ne.
(我听说,你作为新生代表致辞了呢!)

B : ええ、**緊張して、頭が真っ白**になりました。
Ee, kinchō shite, atama ga masshiro ni narimashita.
(是啊,可是我太紧张以致于大脑一片空白。)

A : **新生活**はいかがですか。Shinsekatsu wa ikaga desu ka.
(你的学校新生活怎么样?)

B : **初めての一人暮らし**なので、**食事を作るのが大変**です。
Hajimete no hitori gurashi na no de, shokuji o tsukuru no ga taihen desu.
(因为是第一次独自生活,自己做饭很糟糕啊。)

(イチゴ狩り) Ichigogari (采草莓)

A : **わあ! 甘い香り**でいっぱい! Wā! Amai kaori de ippai!
(哇!满满都是甜甜的香味!)

B : **新鮮なイチゴ**はやっぱり違いますね。
Shinsen na ichigo wa yappari chigaimasu ne.
(新鲜的草莓果然不一样啊!)

A : **本当に。すごく甘くて** ジューシーで、**味が濃い**ですね。
Hontō ni. Sugoku amakute jūshi de, aji ga koi desu ne.
(是的,香甜多汁,味道很浓郁呢。)

B : **新種のイチゴ**もあるみたいですよ。
Shinshu no ichigo mo aru mitai desu yo.
(好像新品种的草莓也有呢。)

A : **あれ? 新車**ですか。 Are? Shinsha desu ka.
(哇!新车啊?)

B : ええ、**転職をきっかけに、思い切って** 買いました。
Ee, tenshoku o kikkake ni, omoikitte kaimashita.
(是啊,借跳槽之际,一狠心就买了。)

A : **乗り心地は?** Norigokochi wa?
(驾驶起来怎么样?)

B : **最高**ですよ。**燃費も** いいし。Saikō desu yo. Nenpi mo ii shi.
(特别棒,而且油耗也低。)

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki)。

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp